

**Analyse comparative de la couverture d'un événement politico-
militaire**

dans la presse internationale.

La guerre en Irak (mars 2003)

Description comparative d'un corpus des trois journaux

**Le Monde
Standart News
Gulf News**

Auteurs :

Antoaneta Stoilova

Julie Taleva

**Séminaire « Communication interculturelle »
INALCO - OIPP
2002 - 2003**

Sommaire

2) PRINCIPAUX RESULTATS DE L'ETUDE	3
3) LE CORPUS	4
4) LA MEDIATISATION DE L'EVENEMENT	7
5) LES REPORTAGES	10
6) LES PRISES DE POSITIONS : EDITOS, CHRONIQUES,	13
7) LA COMMUNICATION PAR LES IMAGES	15
9) REMARQUES CONCLUSIVES	16

Introduction

Notre étude porte sur un corpus de trois journaux :

Le Monde	quotidien français	www.lemonde.fr
Standart News	quotidien bulgare	www.standartnews.com
Gulf News	quotidien des Emirats Arabes Unis	www.gulfnews.com

Cette étude se donne pour objectif de comparer et ensuite d'analyser la façon dont chacun des journaux du corpus présente un événement d'actualité - la guerre en Irak (mars 2003). A travers l'analyse comparative des points de vue qui s'expriment nous cherchons à tirer des conclusions sur les visions politiques ou sociales et les différentes conceptions culturelles qui motivent un tel traitement.

Dans notre travail nous nous sommes basées sur les articles mais aussi sur les éléments visuels (photos, dessins, etc.) parus dans le numéro du *21 mars 2003* de l'édition électronique de chacun des journaux. Nous avons pris en considération l'emplacement de ces éléments, leur taille, mais également la typologie et les fonctions respectives dans les différents types d'articles. Nous avons également comparé les thèmes abordés concernant la guerre en Irak en essayant d'identifier ceux qui sont privilégiés par les rédacteurs ou absents dans le journal. Une partie essentielle de notre étude a été consacrée à l'analyse des moyens d'expression, l'ordre de présentation, la prise de position, le choix des images et les motifs d'un tel choix.

Que veut on- montrer ?

Avec cette étude comparée, nous essayons de relever les différentes conceptions culturelles du monde que reflètent les journaux et qui pourraient s'expliquer par l'histoire du pays, par sa situation géopolitique ou encore être liées à la situation politique actuelle. Il en va ainsi de l'attitude par rapport à la guerre, des traditions pacifistes, de l'importance et du respect de l'opinion publique ou des relations internationales et plus particulièrement celles avec certains pays, mais aussi de la liberté d'expression et de la liberté de la presse ou de la manipulation de l'opinion publique, ainsi que des critères esthétiques et du goût des lecteurs.

La façon dont un journal est présenté, l'ensemble de la forme et du contenu sont forcément le reflet de la conception culturelle d'une société, surtout quand il s'agit d'une édition d'importance nationale voire de diffusion internationale.

2) PRINCIPAUX RESULTATS DE L'ETUDE

Nous présentons ici les principaux résultats auxquels a abouti l'étude que nous avons menée sur le corpus des journaux. Ces résultats concernent quatre objets que nous avons étudiés en particulier et qui présentent des points communs et des divergences entre les trois journaux.

1. La médiatisation de l'événement ;
2. Les reportages consacrés à l'événement ;
3. Les prises de position : éditos, commentaires, ... ;
4. La communication des images

Le tableau ci-dessous essaie de présenter de façon comparative ce qui est propre à un ou plusieurs des médias comparés.

Le corpus lui-même ainsi que la logique et les étapes de notre démarche sont présentées plus en détail dans les pages qui suivent.

	Traitement commun	Traitement partiellement commun	Traitement propre à un journal
Rubriques spécialement conçues		Le Monde Standart News	
Titre sensationnels			Standart News
Une centrée sur l'événement noyau	Le Monde Standart News Gulf News		
Diversité des points de vue dans les commentaires		Le Monde Gulf News	
Place accordée à l'opinion publique		Le Monde Gulf News	
Présence du point de vue du journaliste		Le Monde Gulf News	
Multiples éclairages de l'événement noyau			Le Monde
Recours fréquent aux couleurs et aux éléments visuels		Le Monde Standart News	
Images à l'appui des informations textuelles		Le Monde Standart News	
Médiatisation reflétant toute une conception culturelle du monde	Le Monde Standart News Gulf News		
Médiatisation reflétant une conception du rôle du journaliste		Le Monde Gulf News	

3) LE CORPUS

I. Titre : Le Monde

Pays d'origine : France

Langue : en français

Rédaction : Président du directoire et chef de la production : Jean-Marie Colombani, direction de 30 personnes environ, 8 rédactions principales avec un rédacteur en chef à la tête de chacune.

Profil : quotidien national

Organisation générale du titre :

La une présente les rubriques principales. Le milieu de page est réservé à un extrait d'article introduisant à l'actualité du jour, accompagné le plus souvent d'une photo. Suivent le « dessin du jour » et la présentation des titres de l'éditorial. La page se termine sur de brefs résumés (ou juste des titres) d'articles des différentes rubriques. A droite, en colonne se succèdent les dernières dépêches en provenance de l'AFP, toute une série de photos relatives à des articles du numéro, ainsi que la liste dynamique des « articles recommandés » par les lecteurs en ligne, certains parus dans des numéros précédents. La une contient également des sondages en ligne sur les thèmes d'actualité.

Les rubriques principales :

Le domaine des « *Actualités* » regroupe des rubriques telles que : *A la une, International, Europe, France, Société, Régions*, en passant par *Analyses et Forums, Entreprises*, et se terminant par des rubriques comme la *Météo, Sports, Sciences et Culture*. Suivent dans la même colonne les domaines *Edition abonnés, Chaînes, Annonces, Services*, etc..

Site web : www.lemonde.fr

II. Titre : Standart News

Pays d'origine : Bulgarie

Langue : en bulgare ou en anglais

Rédaction : Directeur exécutif : Youliy Moskov, une rédaction de 40 personnes environ, 7 sections principales.

Profil : quotidien national

Organisation générale du titre :

Au centre de la une, est situé l'article qui introduit à l'événement noyau, suivi de titres liés de près ou de loin à cet événement. Plus bas, on peut voir des photos illustrant les événements importants du jour. A gauche, on trouve la liste des rubriques du journal. A droite, sont présentés les « *Principaux titres du jour* », classés par rubriques.

Les rubriques principales :

En tête de liste, apparaît la rubrique *la Guerre*, conçue apparemment en fonction de l'événement actuel du moment : la guerre en Irak.

Le Jour, Economie, Interview, Reportages, Avenir, StandArt, Famille, la Météo, Sport sont les autres rubriques du journal. Sous la liste des rubriques, est située l'archive sous forme de calendrier avec les dates du mois en cours et un lien vers les archives complètes.

Site web : www.standartnews.com

III. Titre : Gulf News

Pays d'origine : Emirats Arabes Unis

Langue : anglais

Rédaction : Rédacteur en chef : Abdul Hamid Ahmad, 1 rédacteur, 5 managers

Profil : quotidien régional

Organisation générale du titre :

Les rubriques principales sont présentées à gauche, en une, et ouvrent des liens vers des sous-rubriques. Toujours en une, de brefs extraits présentent les sujets d'articles développés plus loin dans les différentes rubriques. Le journal ne donne pas une place prépondérante au matériel visuel. L'unique photo à la une n'a pas pour objet d'orienter, voire d'imposer le choix de lecture.

Les rubriques principales :

Nouvelles, Opinions, Gens et Endroits, Vous et Les Emirats, Mon Gulf News. Certaines de ces rubriques regroupent des sous-rubriques (*les Emirats, le Golfe, le Moyen Orient, l'Asie, Business, Sports* etc.) dont les titres des articles sont listés à la une, au-dessous des *news highlights* .

Site web : www.gulf-news.com

Le tableau ci-dessous propose une présentation comparative de l'organisation des trois journaux – les éléments comparés et leur présence (X)/ absence dans chacun des titres du corpus.

Eléments	Le Monde	Standart News	Gulf News
1. Présentation longitudinale, en colonne et sous forme de listes verticales	X	X	X
UNE riche en informations et en liens vers les autres pages	X	X	X
2. UNE listant les rubriques du jour	X	X	X
3. UNE listant les articles principaux par rubriques	X	X	X
4. UNE essentiellement centrée sur l'événement crucial	X	X	
Mise en avant de l'événement central (couleurs, gros titre, photos)	X	X	
6. Liste d'articles liés à un sujet traité et parus dans numéros précédents	X		
7. Possibilité de recherche dans les archives	X	X	X
8. Mise à jour plusieurs fois par jour	X		
9. Partie payante de l'édition	X		
10. Edition en deux langues		X	
11. Articles recommandés par les lecteurs de l'édition en ligne	X		
12. Version « abonnés » de l'édition	X		
13. Parole donnée aux lecteurs (dans des forums)	X	X	X

4) LA MEDIATISATION DE L'ÉVÈNEMENT

Journal 1 : Le Monde

Critères Type d'articles	Nombre	Intitulé	Signature	Taille	Emplacement
Reportage	3	Des manifestations hostiles à travers toute l'Europe	AFP Reuters Martine Silber et Danielle Rouard	Moyen	Rubrique International, Europe, dans une édition spéciale « <i>Irak en ligne de mire</i> »
		L'opération « Liberté de l'Irak » se déploie	Philippe Boussard	moyen	Edition spéciale
		L'espace aérien turc toujours fermé aux avions américains	Avec AFP	moyen	Rubrique International, Europe
Chronologie	1	Irak : les forces terrestres progressent	Avec AP, AFP, Reuters	long	Chronologie
Analyse	2	Les vraies raisons de Georges Bush	Alain Frachon	long	Rubrique Analyses et forums
		Du désordre mondial à la force du droit international	Mireille Delmas-Marty	long	Rubrique Analyses et forums
Témoignage	1	Souvenirs	Sandrine Fresneau-d'Aboville	court	Rubrique Analyses et forums
Etude	1	L'anti-européanisme en Amérique	Timothy Garton Ash	long	Rubrique Analyses et forums

Journal 2 : Standart News

Critères Type d'articles	Nombre	Intitulé	Signature	Taille	Emplacement
Reportage	2	40 missiles Tomahawk ont frappé Bagdad		moyen	Rubrique La guerre
		Choc et effroi- la deuxième frappe	Michael Gorden correspondant de guerre, <i>The New York Times</i>	moyen	Rubrique La guerre
Brève	2	Nous allons sauver le monde et le peuple irakien		court	Rubrique La guerre

		La Turquie entre en Irak		court	La une
Brève	2	Les ex-présidents soutiennent le premier ministre	La rédaction	court	Rubrique La guerre
		Saddam a lancé neuf missiles sur Koweït		court	Rubrique La guerre
Chronologie		20 mars : attaque contre l'Irak		court	Rubrique La guerre

Journal 3 : Gulf News

Critères Type d'articles	Nombre	Intitulé	Signature	Taille	Emplacement
Reportage	5	Petit début de la grande guerre	Reuters	moyen	La une
		Le monde condamne l'action des Etats Unis	Reuters	court	Rubrique News/Gulf
		Vox Pop : Les peuples arabes condamnent la guerre menée par les Etats Unis	Correspondants	court	Rubrique News/Gulf
		Des experts juridiques remettent en question la légitimité du conflit	David Savage et Henri Weinstein	moyen	Rubrique News/Gulf
		Les Irakiens résistent courageusement au début de la guerre	Reuters	court	Rubrique News/Gulf
Editorial	1	<i>Gulf News</i> dit: Le feu de la guerre doit être arrêté	La rédaction	court	Rubrique Opinion
Analyse	2	La guerre est le climax du partenariat américain - israélien	Patrick Seale	long	Rubrique Opinion
		L'invasion va provoquer une nouvelle vague de haine	Husain Haqqani	long	Rubrique Opinions
Commentaire	1	Une position contre la guerre	Marwan Asmar	moyen	Rubrique Opinion

Le Monde

Dès la une, l'attention du lecteur est captée par le titre d'un article central qui relate l'événement et qu'on peut lire en entier plus loin dans le journal. Il est facile de faire des liens vers des articles liés à l'événement noyau. Le cœur de la médiatisation est constitué par des reportages d'envoyés sur place ou d'agences de presse. La médiatisation est rendue encore plus explicite et évidente par une liste « heure par heure » des événements de la guerre, présentée en couleur, en une.

Une rubrique spéciale, *L'Irak en ligne de mire*, est consacrée à des commentaires, analyses ou études sur le sujet de la guerre et de la situation internationale. Ce sont des articles assez longs à côté desquels sont listés les titres d'articles parus dans des numéros précédents sur le même sujet. La médiatisation est assurée également par le choix des « signatures » - experts, journalistes, hommes politiques.

Ainsi, s'organise tout une trame très dense d'informations relatives à la guerre en Irak. Trame qui s'étend jusque dans les numéros précédents et suivants, et dans laquelle on a souvent du mal à s'y retrouver mais qui permet au lecteur de trouver des informations complètes et diverses sur le thème qui l'intéresse, et de suivre facilement ce thème jour après jour.

Standart News

Dans le quotidien bulgare, le coeur de la médiatisation est constitué par des articles qui suivent la progression des actions militaires et présentent des détails concernant les armes et les machines militaires américaines (désignations, puissance). Ces articles sont regroupés dans une rubrique spécialement conçue et mise en tête dans la liste des rubriques à la une.

La médiatisation est renforcée par des photos en couleur, visibles dès la une.

Le gros titre à la une, très sensationnel (les forces militaires d'un voisin de la Bulgarie entrent en Irak), introduit au sujet de la guerre. Pour retenir l'attention et impressionner le lecteur, le journal opte pour des titres courts et un langage quotidien, expressif, plutôt brutal.

Gulf News

La médiatisation de l'événement n'est pas spécialement mise en avant. La page de couverture est très sobre - pas de gros titres ni trop de couleurs ou d'éléments visuels qui essaieraient d'attirer l'attention du lecteur. La page de couverture présente simplement une liste de rubriques et d'articles et c'est au lecteur de faire son choix de lecture. S'il y a un accent mis sur les événements actuels, il est plutôt dans les nombreux points de vue exprimés dans la rubrique « *Opinion* » - ceux de la rédaction, d'experts, d'écrivains, d'hommes politiques, etc.

Le journal ne consacrant pas de rubrique spéciale à la guerre, l'information et les commentaires sur l'événement sont placés dans les rubriques habituelles. Le premier article qui introduit au sujet de la guerre contient déjà une opinion sur le caractère des actions militaires (*Petit début de la grande guerre*).

Si l'on essaie de faire une comparaison entre les trois journaux du corpus, un premier constat important qui s'impose est la différence dans la façon de présenter la guerre en Irak dans *Le Monde* et *Standart News*, d'une part, et dans *Gulf News* de l'autre. Les deux premiers journaux sont beaucoup plus explicites dans la façon de présenter l'événement, *Le Monde* allant jusqu'à proposer des articles « à lire » ou des « articles recommandés » (par ses propres lecteurs). Dès la une et du premier coup d'oeil, le lecteur est informé de l'événement majeur du jour. Il le retrouve dans les gros titres, dans la liste des articles, dans les dernières dépêches à la une (*Le Monde*). *Standart* et *Le Monde* commencent par l'information la plus récente sur les actions militaires : la poursuite des opérations terrestres. Les deux journaux proposent également une chronologie des événements qui est particulièrement détaillée dans le journal français. Dans *Gulf News*, nous rencontrons une approche de présentation de l'information

très différente. Le journal ne hiérarchise pas les sujets d'actualité et donne au lecteur un libre choix (on peut lire le journal sans tomber sur des images de guerre).

Le recours aux couleurs et aux éléments visuels est spécifique au journal français et dans une certaine mesure au quotidien bulgare. Le journal des Emirats reste très sobre quant à l'utilisation de ces moyens d'expression. Une seule image accompagne tous les articles abordant le thème de la guerre.

Tandis que *Le Monde* et *Gulf News* s'appuient sur de nombreux points de vue explicites présentés dans les commentaires, analyses, et études, *Standart News* se contente de publier de brefs avis d'experts (parfois sans préciser de noms ou de source d'information), de traduire ou de citer des propos du Président américain ou de militaires américains, et va parfois jusqu'à choisir des citations pour les titres des articles - une façon de « masquer » l'opinion de la rédaction derrière la parole des dirigeants politiques. Nombreux sont les articles sans signature, anonymes, donc peu crédibles. Cette spécificité du quotidien bulgare témoigne à la fois d'un refus de porter de responsabilité et d'une tendance à manipuler l'opinion des lecteurs. Par ces moyens, le journal partage et propage la position du gouvernement actuel et justifie ses actions.

Concernant la taille des articles, ceux dans *Le Monde* et dans *Gulf News* sont moyens et longs, tandis que le journal bulgare présente surtout des articles courts.

5) LES REPORTAGES

Dans cette partie de l'étude, nous portons notre attention sur les reportages - articles qui occupent une place plutôt importante dans l'organisation de chacun des trois journaux et dans la médiatisation de la guerre en Irak.

Le tableau comparatif qui suit propose une liste d'événements abordés de façons différentes.

Note :

- « xxx » = très développé
- « xx » = moyennement développé
- « x » = peu développé
- « non » = pas développé

Journaux	Le Monde	Standart News	Gulf News
Type d'événement			
- L'invasion des troupes anglo-américaines en Irak	XXX	XXX	XXX
- Progression des forces américaines sur le terrain - positions, cibles et stratégies	XXX	XXX	XX
- La nécessité de renverser la dictature de Saddam Hussein	XX	XXX	X
- La suspicion quant aux vrais motifs des Américains	X	non	XX
- La position officielle des pays du monde entier face à la guerre	XXX	X	XXX
- Mobilisation contre la guerre dans le monde entier	XXX	X	XX
- La gestion de l'après-guerre	X	non	X
- Comment les Irakiens vivent la guerre au quotidien	XX	X	XX
- Questions humanitaires	Non	non	Non
- Prisonniers de guerre et victimes/blessés	Non	non	XX

- Les mesures de sécurité prises ou non suite à la guerre	X	X	Non
- Les conséquences économiques de la guerre	X	non	X

Notre travail comparatif sur les reportages dans chacun des trois médias, nous amène à faire quelques conclusions.

Le déclenchement de la guerre et les premières progressions des troupes américain sur le terrain font les gros titres de la une dans *Le Monde* et dans *Standart News*. Le journal bulgare propose quelques reportages traduits de la presse américaine, de brefs avis d'experts militaires américains, des citations du discours de Bush, tout le matériel publié ayant tendance à nous convaincre de la puissance militaire des Etats-Unis. On essaie en vain de distinguer les opinions citées du commentaire des journalistes bulgares sur les événements.

Comparé au quotidien français qui accorde une place importante à l'opinion publique, dans le journal bulgare la position des citoyens est complètement absente. Les articles ne donnent aucune information sur d'éventuelles réactions de la part de la société contre l'action militaire. Il est peut-être important de savoir que selon les sondages au niveau national, 75% des Bulgares (aussi bien de gauche que de droite) sont contre la guerre. La rhétorique du journal donne exactement l'impression inverse. Le soutien à la guerre est interprété comme une position démocratique et l'opposition à celle-ci comme signe d'une mentalité totalitaire. Le journal ne laisse aucune place à une position « pour » la solution pacifique qui condamnerait en même temps le régime irakien.

Cet aspect de *Standart News* à présenter surtout la position favorable à la guerre, va de paire avec l'évocation très succincte des manifestations anti-guerre dans le monde entier. *Le Monde* est celui des trois journaux qui consacre le plus de place à ces événements provoqués par le début de la guerre, ainsi qu'aux réactions dans la société française.

Dans *Gulf News* un long reportage de la rubrique « *News* » expose une série de visions sur le déclenchement de la guerre et les premiers bombardements : télévision irakienne, témoins oculaires, source militaire britannique, agences de presse koweïtiennes, etc.. Une incroyable diversité qui n'a rien à voir avec le traitement très limité à la position américaine que propose le quotidien bulgare. Dans les commentaires proposés, le journal arabe essaie de sortir les arguments les plus convaincants pour défendre sa position contre la guerre et pour évoquer l'idée de la souffrance de la population civile irakienne, en passant par la présentation de Bagdad comme un symbole important de la civilisation arabe jusqu'à la question de la légitimité des interventions militaires et l'inquiétude quant à de nouvelles vagues terroristes comme conséquence éventuelle de la guerre.

Le journal bulgare et le journal arabe traitent de façon plutôt marginale la position des quinze face à la guerre, tandis que le quotidien français accorde plus de place à cet aspect de l'actualité. Sur ses pages on retrouve souvent la question de la légitimité de cette guerre. Sujet qui n'est pas absent des reportages dans *Gulf News* mais qui n'est pas abordé sur les pages du *Standart*.

Les reporters de *Gulf News* s'étendent davantage sur les réactions des peuples arabes face à la guerre. Dans « *Vox Pop : Les peuples arabes condamnent la guerre menée par les Etats-Unis* » les reporters sollicitent les commentaires de gens de métiers et d'origine sociale divers- professeur, peintre, manager, banquier, ouvrier dans le bâtiment, analyste politique, etc.. Les réactions vont de la détermination d'aller combattre en Irak pour défendre le monde arabe et l'Islam, jusqu'à des propos plus modérés : condamnation de la politique américaine, suppositions quant aux intentions des Américains, regret et inquiétude quant au prix à payer par les peuples arabes.

Dans un article beaucoup plus bref, le quotidien arabe informe sur la position des leaders politiques dans le monde face à la guerre, en citant surtout ceux qui la condamnent. L'opinion publique aux Etats Unis n'est pas présentée.

Derrière toutes ces particularités de traitement du sujet central - choix des événements, place accordée, points de vue sollicités - se profilent, dans les trois médias, des représentations culturelles différentes et souvent divergentes.

Le grand nombre de commentaires critiques à l'intérieur des reportages dans *Gulf News*, reflète surtout la position du Monde arabe dans ces premiers jours de la guerre désormais hostile à cette intervention.

Dans *Le Monde*, derrière la façon de présenter l'événement, on devine l'assurance d'un grand journal français, multipliant les éclairages de l'événement et privilégiant le point de vue des journalistes qui y travaillent. Exprimant traditionnellement la position de gauche, le journal privilégie l'information sur les manifestations contre la guerre. Les traditions pacifistes dans la société française y sont largement présentes.

A côté, *Standart News* apparaît comme un quotidien anonyme, d'où la personnalité du journaliste est quasiment absente.

6) LES PRISES DE POSITIONS : EDITOS, CHRONIQUES, ...

Le tableau ci-dessous présente les titres, les signataires et en bref le contenu des différents types d'articles qui, dans les trois journaux du corpus, proposent un point de vue explicite sur la guerre en Irak.

Critères Titre	Titre	Brève synthèse du contenu	Type d'article	Signataire
Le Monde	Souvenirs	Il n'y a pas que de mauvaises choses en Irak	Témoignage	Personne ayant vécu à Bagdad
	Les vraies raisons de Bush	Les motifs des Américains pour déclencher la guerre	Analyse	Journaliste
	L'anti-européanisme en Amérique	Comment les Européens sont perçus en Amérique et les dégâts que la guerre pourrait faire dans ce domaine	Etude	Directeur du Centre d'études europ. à Oxford
Standart News	Il est dangereux d'hésiter	La position incohérente des dirigeants bulgares quant à la guerre, et les conséquences pour le pays	Interview avec un député bulgare	journaliste
	L'avis de experts	La stratégies des frappes américaines - objectif, envergure, précision	Points de vue	Experts américains ?? ?
	Les généraux préparent une surprise	Les stratégies de guerre des Etats Unis	Commentaire	CNN
Gulf News	Gulf News dit : Le feu de la guerre doit être arrêté	La position du journal quant à la guerre - pour le renversement du régime mais contre une guerre longue	Editorial	La rédaction
	L'invasion va provoquer une nouvelle vague de haine	Les relations entre Musulmans et non Musulmans/ Le danger du regain du terrorisme	Analyse	Ecrivain
	La guerre est le point culminant du partenariat américano - israélien	La guerre comme aboutissement des relations américano - israéliennes et tentative des Etats Unis d'imposer leur contrôle dans la région	Analyse	Expert du Moyen Orient
	La position contre la guerre	Les conséquences possibles de la guerre	Commentaire	Ecrivain et journaliste dans un journal jordanien

Plus spécialement, ces prises de positions portent sur les événements/problématiques suivant(e)s dont nous proposons une liste pour chacun des médias étudiés :

Le Monde

- La légalité internationale de la guerre
- Les relations franco-américaines
- Est-ce que Irak représente réellement une menace ?

Standart News

- La position de la Bulgarie quant au conflit et les conséquences pour le pays
- La nécessité de renverser le régime et de libérer le peuple irakien
- Les stratégies militaires des Etats-Unis
- La progression des troupes américaines

Gulf News

- Le déclenchement de la guerre
- Les relations israélo-américaines
- Les dangers que comporte une guerre longue (sur le plan humanitaire et diplomatique)
- La situation globale au Moyen-Orient
- Les conséquences possibles de la guerre – regain de terrorisme, détérioration des relations entre pays
- Les véritables motifs des Américains à commencer la guerre

Le traitement comparatif des informations recueillies nous a permis de conclure qu'il y a une nette différence dans les prises de positions dans les trois journaux de notre corpus par rapport au choix de la problématique commentée et analysée, mais aussi par rapport aux personnes dont l'opinion est sollicitée et présentée sur les pages de chaque journal.

Dans *Le Monde* est exprimée et commentée surtout la position de la France – contre la guerre - et, liée à cette position, la question de la légitimité de la guerre déclenchée sans le soutien de l'ONU. Les « vraies raisons » de l'administration Bush à se lancer dans cette entreprise sont aussi parmi les sujets commentés et analysés.

Le quotidien français commente les relations entre la France et les Etats-Unis, la perception que les deux peuples ont l'un de l'autre.

Certains « commentateurs » évoquent également l'idée que cette guerre pourrait être à l'origine d'un regain de terrorisme dans le monde.

Cette dernière idée est centrale dans les commentaires du *Gulf News* et quasi absente dans le *Standart News* bulgare. Le quotidien arabe publie plusieurs points de vue sur cet aspect de la guerre, la plupart prenant la forme d'avertissement, de mise en garde contre un possible regain de terrorisme suite à la guerre. Les personnes qui s'expriment dans le *Gulf News* sont sensibles aux autres conséquences possibles de la guerre – détérioration des relations internationales et en particulier entre le monde arabe et les pays occidentaux.

Dans *Standart News* le peu d'analyses et de points de vue exprimés concernent la position du gouvernement bulgare face à la guerre et les conséquences qu'elle pourrait avoir pour le pays. Le renversement du régime de Saddam Hussein est présenté comme nécessaire et la seule position digne est de soutenir les Américains.

Les prises de positions dans *Le Monde* se présentent plutôt comme des analyses explicatives,

des commentaires. Les personnes dont le point de vue est sollicité sont des spécialistes (chercheurs, journalistes) ou des personnes ayant l'expérience de l'Irak. On retrouve à peu près la même configuration dans *Gulf News* – expert du Moyen-Orient, journaliste de la région, écrivains.

Pour étayer leur thèse et argumenter leur prise de position, les « commentateurs » sollicités dans les médias français et arabe surtout, font souvent référence aux relations internationales pendant ces dernières décennies, à la situation géo - politique au Moyen Orient.

7) LA COMMUNICATION PAR LES IMAGES

Cette partie de l'étude a pour objectif d'identifier les principaux éléments de la communication par images telle qu'elle se manifeste à travers le corpus des trois journaux sélectionnés.

Le tableau qui suit décrit ces éléments pour chacun des trois médias.

Critères Journal	Elément visuel	Contenu	Intégration textuelle (i.e. apparaît dans quel article)
Le Monde	Photographie 1	Image des troupes terrestres de la coalition	<i>Irak : les forces terrestres progressent</i>
	Photographie 2	Image de la colonne des troupes terrestres de la coalition entrant en Irak	<i>Irak : les forces terrestres progressent</i>
	Photographie 3	Image de Bagdad sous les bombardements	<i>L'opération « Liberté de l'Irak » se déploie</i>
	Photographie 4	Portrait de George Bush	<i>Les vraies raisons de Bush</i>
	Photographie 5	Manifestants contre la guerre	<i>Des manifestations hostiles à travers toute l'Europe</i>
	Dessin	La colombe de la paix entre des cartouches	<i>Le dessin du jour</i>
StandartNews	Photographie 1	Décollage d'un avion américain	<i>La Turquie entre en Irak</i>
	Photographie 2	Image d'un porte-avion américain	<i>La Turquie entre en Irak</i>
	Photographie 3	George Bush tenant son discours	<i>Nous allons sauver le monde et le peuple irakien</i>
	Photographie 4	Portrait de Saddam Hussein	<i>Nous allons sauver le monde et le peuple irakien</i>
GulfNews	Image	Avion, sous-marin, char autour de la planète dessinée comme une horloge	<i>Tous les articles concernant la guerre</i>

Dans le journal *Le Monde*, les photographies accompagnent la plupart des articles importants, le matériel visuel étant très riche et varié. Ici, nous avons cité les principales photos apparaissant à la une, dont la première illustre le premier article donnant la dernière information sur le développement de la guerre. Les thèmes des éléments visuels sont aussi

variés que les articles. Chaque photographie est étroitement liée au contenu de l'article qu'elle accompagne. Le traditionnel « Dessin du jour » est également consacré à la guerre comme l'événement majeur du jour. L'image de la colombe de la paix perdant sa branche d'olivier parmi les cartouches ne cache pas la position pacifiste de la rédaction du *Monde*.

Le matériel visuel ne manque pas sur les pages du *Standart News*. La une est illustrée par deux photographies qui encadrent l'article principal. Cependant, le contenu des images n'est pas directement lié au contenu de cet article- l'information est sur l'entrée des troupes turques sur le territoire irakien, alors que les photographies montrent exclusivement les forces aériennes de la coalition américano-britannique. Encore un élément qui soutient la ligne philosophique du journal : les photos sont une démonstration de la puissance militaire des Etats-Unis. En ce qui concerne la présentation des deux chefs d'état adversaires – le président Bush et le dictateur Saddam Hussein sur deux moitiés de la même image, cette solution donne l'impression d'un combat, d'une opposition de deux forces antagonistes.

L'image qui accompagne les articles de *Gulf News* a un caractère symbolique. La planète (pas l'Irak !), dessinée comme une horloge, est envahie par des machines de guerre par voie terrestre, maritime et aérienne. Cette image rappelle l'ultimatum imposé à l'Irak par les Etats-Unis et la domination militaire de l'Amérique sur le monde entier. Cette idée s'impose encore plus fortement avec l'apparition de la même image à côté de chaque article.

Conclusion : Il est évident que la rédaction du journal « *Le Monde* » donne un rôle primordial aux éléments visuels pour capter l'attention du lecteur et le porter vers le sujet de l'information. Les photos ont aussi pour objectif de guider le public vers le plus important, de compléter l'information en visualisant l'événement mais aussi de stimuler la mémoire visuelle et aider le lecteur à se souvenir de la matière journalistique. Contrairement à la photographie qui voudrait offrir une image réelle et objective du monde (ce à quoi elle ne parvient pas malgré tout), le dessin exprime encore une position personnelle. Le choix de présenter l'événement du jour par un dessin révèle un journal qui a une position critique.

Le matériel visuel présenté dans « *StandartNews* » est d'un caractère plutôt idéologique ; les images sont choisies avec pour objectif de convaincre le lecteur de la justesse de la position défendu par le journal. Les articles étant souvent sans signature, ne contenant pas l'opinion forte de caractère personnel, n'incitant pas à réfléchir et à analyser les événements (il est difficile de retenir pour longtemps ce type d'information), l'image peut rester facilement le seul élément retenu par le lecteur.

Le journal arabe enfin ne privilégie pas les éléments visuels comme moyen de capter l'attention. Ainsi le lecteur fait librement son choix de lecture, sans être influencé par la rédaction dans le jugement de l'importance des événements, le texte reste le seul élément lui permettant de faire son impression.

9) REMARQUES CONCLUSIVES

Enfin, au travers des journaux étudiés, se profilent plus ou moins distinctement sphères culturelles et conceptions du monde :

- « *Le Monde* » : quotidien qui est l'émanation d'une société ayant de vieilles traditions démocratiques et pacifistes, ayant pour préoccupation de rendre intelligible les événements complexes qui bouleversent le monde, s'attachant à être une tribune d'opinions

contradictoires, faisant autorité internationale par sa liberté de ton et l'attachement à certaines valeurs.

- « StandartNews » : un journal marqué par une démocratie en cours de construction, une société sans opinion indépendante forcée à manœuvrer entre les positions des grandes puissances, le matériel journalistique présenté défendant avant tout des intérêts et non des positions.
- « GulfNews » : modéré, défendant la dignité du monde arabe avec une argumentation nuancée, destiné à un public averti et d'une certaine érudition.

Historique du travail :

Ce travail, quoique centré sur un seul numéro de chaque journal, a demandé un travail continu d'observation et de lecture, d'analyse et de synthèse.

Au début, nous nous sommes mises d'accord sur les idées et le cadre général de notre travail. Ensuite, chacune de son côté a fourni des efforts pour écrire une variante initiale de l'étude. La dernière étape a consisté à mettre en commun nos deux variantes et à élaborer le « produit » final. Le guide nous a bien aidées, quoiqu'on ne l'a pas suivi « au pied de la lettre ».

Impressions personnelles :

Julie :

L'analyse était pour moi une bonne occasion de comparer deux journaux que je connais bien sans avoir pensé à les comparer, ainsi que de faire connaissance avec un quotidien arabe dont je n'avais jamais entendu parler auparavant. Malgré toute la complexité du sujet et les difficultés initiales pour organiser l'étude, j'ai pu ressentir dès la lecture des premiers titres les tendances principales dans les trois journaux que nous avons comparés. Le fait de travailler avec un plan établi par une autre personne m'a un peu déboussolée. Enfin, j'ai constaté que le travail en équipe demandait beaucoup d'organisation, en même temps l'échange d'idées et la répartition des tâches rendait le travail plus efficace et plus riche.

Antoaneta :

Au début, j'étais noyée par l'information, perdue dans les articles de tout type, dans les consignes, dans mes réflexions. Au fur et à mesure de la lecture des journaux, et des échanges d'idées avec Julie, je me suis sentie plus à l'aise et j'ai pris du plaisir à mener à bout le travail. Le guide m'a donné pas mal d'idées quant à la façon de structurer l'étude, et l'agréable travail en équipe avec Julie m'a aussi aidée.